

Küschall® K-Series

hu **Kézi hajtású kerekesszék**
Használati utasítás



Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el
KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2023 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének vagy bármely részének ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve ezen vállalatok licencelik. A Making Life's Experiences Possible az Egyesült Államokban bejegyzett védjegy.

Tartalomjegyzék

1 Általános információk	5
1.1 Bevezetés	5
1.2 A dokumentumban használt szimbólumok	5
1.3 A jótállásra vonatkozó információk	6
1.4 Megfelelőség	6
1.4.1 Termékspecifikus szabványok	6
1.5 Élettartam	6
1.6 A felelősség korlátozása	6
2 Biztonság	8
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	8
2.2 Címkék és szimbólumok a terméken	12
3 A termék áttekintése	14
3.1 Termék leírása	14
3.2 Rendeltetés	14
3.3 A kerekesszék főbb részei	15
3.4 Rögzítőfékek	15
3.5 Háttámla	17
3.5.1 Tolófogantyúk	19
3.6 Karfa és oldalsó alkatrészek	20
3.6.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa	20
3.6.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa	21
3.6.3 Sárvédő	21
3.6.4 Öltözetvédő	22
3.7 Lábikrapánt	22
3.8 A hátsó kerék tengelyének meghosszabbítása	23
3.9 A Vario-Ax tengely	24
3.10 Ülőspárna	24
4 Kiegészítők	25
4.1 Borulásgátló	25

4.2 Teströgzítő öv	26
4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor	28
4.4 Szállító kerekek	28
4.5 Bottartó	29
4.6 Billentő	29
4.7 Felfüggesztés	30
4.8 Levegőpumpa	30
4.9 Passzív világítás	30
5 Használatbavétel	31
5.1 A biztonságra vonatkozó információk	31
6 Közlekedés a kerekesszékekkel	32
6.1 A biztonságra vonatkozó információk	32
6.2 Fékezés használat közben	32
6.3 Beszállás a kerekesszékekbe és kiszállás a kerekesszékből	33
6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása	34
6.5 Közlekedés lépcsőfokon és padkákön	34
6.6 Közlekedés lépcsőkön	36
6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	37
6.8 Stabilitás és egyensúly ülve	39
6.9 Kerekesszékekben ülő személy szállítása járművön	40
7 Szállítás	46
7.1 A biztonságra vonatkozó információk	46
7.2 A háttámla összecukása és szétnyitása	46
7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése	46
8 Karbantartás	48
8.1 A biztonságra vonatkozó információk	48
8.2 A karbantartás ütemezése	48
8.3 Tisztítás és fertőtlenítés	51
8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk	51
8.3.2 A tisztítási gyakorisága	52
8.3.3 Tisztítás	52
8.3.4 Fertőtlenítés	52

9	Használat után	53
9.1	Tárolás	53
9.2	Felújítás	53
9.3	Hulladékkezelés	53
10	Hibaelhárítás	54
10.1	A biztonságra vonatkozó információk	54
10.2	Hibák azonosítása és javítása	55
11	Műszaki Adatok	57
11.1	Méreték és tömeg	57
11.2	Gumiabroncsok	58
11.3	Anyagok	59
11.4	Környezeti feltételek	59

1 Általános információk

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét

a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a dokumentumban különböző jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELEM

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.

! ÉRTESÍTÉS
Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülük el.

i Tippek és javaslatok
Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

Egyéb szimbólumok

(Nem alkalmazható minden kézikönyv esetén)



Egyesült Királyságban felelős személy
Azt jelzi, ha egy terméket nem az Egyesült Királyságban gyártanak.



Triman
Az újrahasznosítási és válogatási szabályokat jelzi (csak Franciaországra vonatkozik).

1.3 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igénnyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.4 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik a UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó UK MDR 2002 (2. rész) rendeletnek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

1.4.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekeszékét az EN 12183 szabvány szerint bevizsgáltuk. Ennek része a gyúlékonyságvizsgálat is.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.5 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

1.6 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használójának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.

FIGYELEM!



Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelte más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.

FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!



FIGYELEM!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn

Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha nem megfelelően van beállítva a kerekesszék.

- A kerekesszék beállítását mindig szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- Ha a tengelyt előrébb tolják, akkor a kerekesszék kevésbé lesz stabil, illetve nagyobb lesz a hátraborulás veszélye, de javul a manőverezhetősége a jobban kézre eső hajtókarikának és a kisebb fordulókörnek köszönhetően.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A használó képességeitől és biztonsági korlátaitól függően a stabilitás csökkenése kompenzálható egy borulásgátló eszköz felszerelésével.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek a kerekesszékben ülő személy stabilitását befolyásolják.

- Ezeket, továbbá az első kerék helyzetét és/vagy a villa szögét kizárólag olyan szakképzett szerelő irányításával szabad megváltoztatni, aki teljes mértékben átlátja a kerekesszék konfigurációjának megváltoztatásával járó kockázatokat. Ezért kérjen tanácsot a hivatalos beszállítótól.

**FIGYELEM!****A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó kockázat**

Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Mindig a körülményeknek megfelelően válassza meg a sebességet.
- Általában is kerülje az ütközést!



FIGYELEM!

Balesetveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a forgalmazóval.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szövetével érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egy egészségügyi szakembertől.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

A kézzel hajtott kerekesszékek használata vállfájdalmat okozhat. Ennek csökkentésére tartsa be a következő tanácsokat:

- Hozza előrébb a hátsó kerekeket, hogy a karok a természetes anatómiai tartományukban tudjanak mozogni.
- Ha mozgáskorlátozottsága engedi, üljön ergonomikus helyzetben.



VIGYÁZAT!

Égési sérülés veszélye

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrrel!



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

A kerekesszék mozgó alkatrészei bármikor könnyen becsípíphetik az ujját vagy a karját.

- A mozgó alkatrészek összecukása vagy behelyezése, pl. a hátsó kerék tengelyének eltávolítása vagy felhelyezése, a háttámla vagy a borulásgátló becsukása közben vigyázzon, hogy semmit se csípjen be.

**VIGYÁZAT!****Borulásveszély**

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaira, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátirányú stabilitását.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt a rendelkezésre álló kiegészítőket az Invacare helyi katalógusában vagy helyi webhelyén nézheti meg, vagy forduljon az Invacare helyi képviselőjéhez. A címek e dokumentum végén találhatók.

**ÉRTESETÉS!**

Amikor ezt a terméket egy másikkal használja, a kombinációra mindkét termék korlátozásai érvényesek. Például előfordulhat, hogy az egyik termékhez megadott maximális testsúly alacsonyabb, mint a másiknál.

- Csak az Invacare által engedélyezett kombinációkat használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Invacare forgalmazójával.
- A termékek használata előtt olvassa el használati útmutatójukat, és ellenőrizze korlátozásait. A biztonságos használathoz maradéktalanul tartsa be a mindkét felhasználói kézikönyvben található információkat, utasításokat és ajánlásokat.



ÉRTESETÉS

A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők használatában rejlő kockázatok

A kerekesszéket és a hozzá csatlakoztatott kiegészítőt biztonsági okokból csak olyan személyek használhatják, akik rendelkeznek az ahhoz szükséges fizikai és szellemi képességekkel, hogy biztonságosan működtessék ezeket az eszközöket minden lehetséges helyzetben (pl. közúti forgalomban), és amennyiben a kiegészítő nem működik vagy leáll, képesek a kerekesszék letétele és biztonságosan megállítani. A rendeltetészerűtől eltérő használat a sérülés veszélyével jár.

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Hajtson óvatosan.
- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyéni képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.
- Kerülje el az ütközéseket.

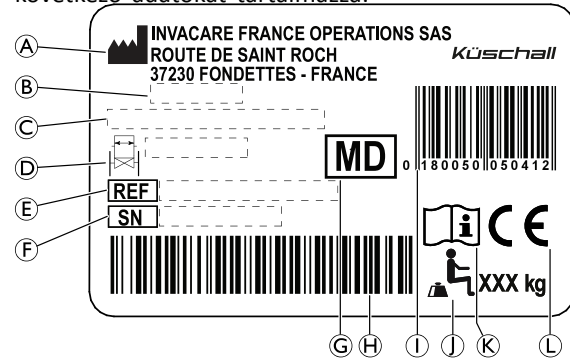
A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők növelik a kerekesszék szerkezetének igénybe vételét.

- A kiegészítő minden egyes használatát követően ellenőrizze, hogy nincs-e megrepedve a kerekesszék váza, illetve nincsenek-e a csavarok kicsavarodva.
- Ha anyagfáradás jeleit látja a kerekesszék szerkezetén, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, és forduljon szakképzett szerelőhöz.

2.2 Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke


Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:




- (A) Gyártó címe
- (B) A gyártás dátuma
- (C) Termék leírása
- (D) Ülészélesség
- (E) Hivatkozási szám
- (F) Sorozatszám
- (G) Orvostechnikai eszköz
- (H) Sorozatszám vonalkódja
- (I) EAN/HMI vonalkód
- (J) A használó legnagyobb testtömege


- Ⓚ Olvassa el a használati útmutatót
- Ⓛ Európai megfelelés

Karabinercsat szimbóluma


	<p>Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékben ülő személyt járművel szállítják.</p> <p>Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.</p>
---	---

	<p>FIGYELMEZTETŐ szimbólum</p> <p>A kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosítócímke közelében van elhelyezve.</p>
---	--

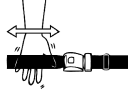
A borulásgátlóval kapcsolatos figyelmeztető címke

	<p>VIGYÁZAT! Olvassa el a használati útmutatót</p> <p>A borulásgátló használata előtt kövesse a használati útmutató utasításait!</p>
--	---

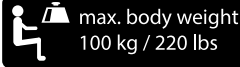
Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

	<p>Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!</p>
--	--

Biztonsági öv – Tájékoztató címke

	<p>A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.</p>
---	--

A felfüggesztéssel kapcsolatos figyelmeztető címke

 <p>max. body weight 100 kg / 220 lbs</p>	<p>Ha a kerekesszék a külön megvásárolható felfüggesztéssel rendelkezik, akkor a használat megengedett legnagyobb testtömege 100 kg.</p>
---	--

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

A Küschall K-Series merev vázas, lehajtható háttámlával rendelkező, önhajtós (aktív) kerekesszék.

! ÉRTESÍTÉS!

Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.

3.2 Rendeltetés

A kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akiket egészségi állapotuk ülő helyzetre korlátoz, de akik általában maguk tudják hajtani a kerekesszéket.

A kerekesszék nem használható visszaélészerűen vagy olyan extrém tevékenységekhez, például sporthoz, amelyek nem tartoznak a rendeltetészerű (mindennapi) használat körébe.

A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

Rendeltetett felhasználó

A kerekesszék 12 éves és ennél idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára készült. A kerekesszékben ülő személytesttömege nem haladhatja meg a Műszaki adatok című részben és az azonosítócímken a használó megengedett legnagyobb testtömegére vonatkozóan feltüntetett értéket.

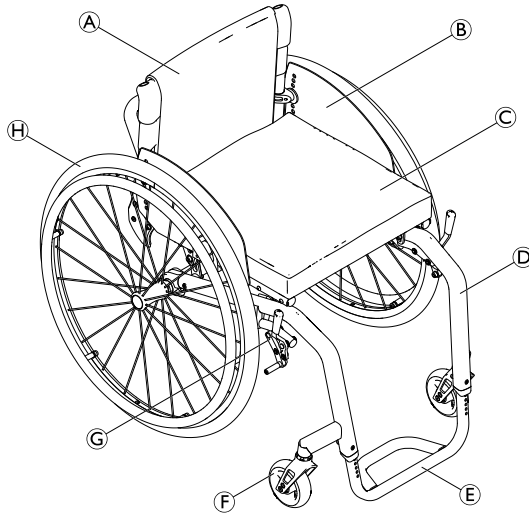
A rendeltetészerű használó a kerekesszékben ülő személy és/vagy annak segítője. A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie arra, hogy biztonságosan használja a kerekesszéket (például tudja magukat hajtani, tudjon kormányozni és fékezni).

Javallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

A kerekesszék rendeltetészerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

3.3 A kerekesszék főbb részei



Ⓐ	Háttámla
Ⓑ	Öltözetvédő
Ⓒ	Ülés párnával
Ⓓ	Váz
Ⓔ	Lábtartó
Ⓕ	Kerékvilla bolygókerékkel
Ⓖ	Rögzítőfék
Ⓗ	Hátsó kerék hajtókarikával és gyorskioldós tengellyel

i Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekesszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.



FIGYELEM!

Borulásveszély hirtelen fékezés esetén

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

- A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
- Ne próbálja meg a kerekesszék a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
- Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A rögzítőfékek csak akkor tudnak megfelelően működni, ha elég nagy a levegő nyomása a gumiabroncsokban.

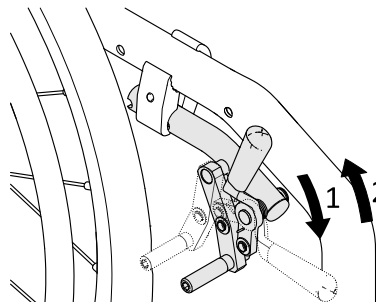
- Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, lásd: *11.2 Gumiabroncsok, 58. oldal.*

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

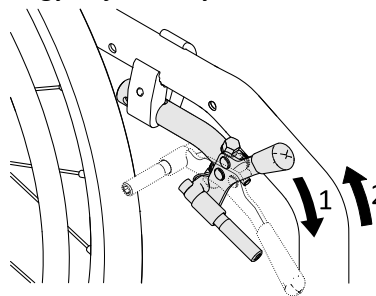
Ne markoljon rá teljesen a fékmechanizmusra, amikor rögzíti vagy kioldja a féket.



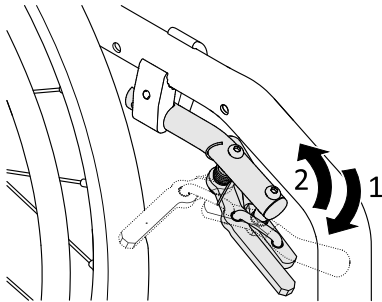
Beállítható a fékpofa és a kerékabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Normál fék

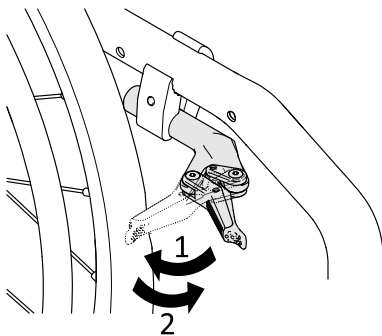
1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).

Nagy teljesítményű fék

1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).

Aktív fék

1. A fék működésbe hozásához annyira húzza előre a fékkart térdei mellett vagy között, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja hátra a fékkart térdei mellett vagy között.

Könnyű aktív fék**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

Ne markoljon rá teljesen a fékmechanizmusra, amikor rögzíti vagy kioldja a féket.

1. A fék működésbe hozásához a tenyerét használva annyira húzza hátra a fékkart a gumiabroncsig, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a kézzel.

3.5 Hátámla**FIGYELEM!****Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye**

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszék a nagy testtömegű személlyel együtt.

Standard hátámlahuzat

A standard hátámlahuzat minden hátámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.



FIGYELEM!

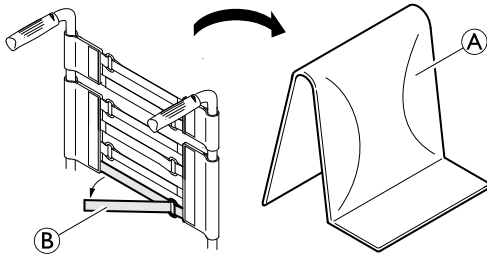
Borulásveszély

Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A standard háttámlaborításon kívül állítható feszeségű háttámlaborítás is vásárolható.

A háttámlaborítás feszeségének beállítása



1. Vegye ki a háttámla **A** párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámla borításának hátsó részén található tépőzárás szalagokat **B**: egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- Ügyeljen arra, hogy a szalagok megfelelően legyenek beállítva.

A háttámla magassága/dőlésszöge

A háttámla magassága és dőlésszöge állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátirányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilienhet, és sérülést keletkezhet.

- Ezért a Küschall nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rúdra további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

Háttámla stabilizáló merevítője



FIGYELEM!

Balesetveszély

A stabilizáló merevítő nem használható a kerekesszék felemelésére vagy cipelésére, miközben ülnek benne. Ellenkező esetben eltörhet.

– Amikor ülnek a kerekesszékben, a háttámla stabilizáló merevítőjét nem szabad a kerekesszék felemelésére vagy odébbvitelére használni.

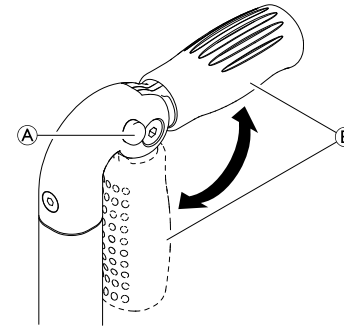
3.5.1 Tolófogantyúk



ÉRTESÍTÉS!

– A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

Fel- és lehajtható tolófogantyúk



1. Nyomja be teljesen a gombot **A**, és kattanásig hajtsa fel, illetve le a tolófogantyút **B**.



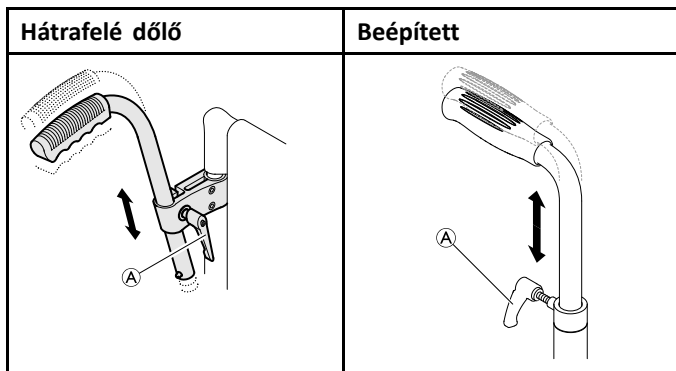
VIGYÁZAT!

Ha nem rögzül megfelelően, akkor a fogantyú véletlenül lehajolhat, miközben tolják a kerekesszéket.

– Gondoskodjon arról, hogy a tolófogantyú megfelelően rögzüljön.

Állítható magasságú tolófogantyúk

A fokozatmentesen állítható magasságú tolófogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



1. A tolófogantyú magasságának beállításához lazítsa meg a csavart (A), tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és szorítsa meg a csavart.

FIGYELEM!**Sérülésveszély**

– Ne húzza a kerekesszéket az állítható magasságú tolófogantyúknál fogva.

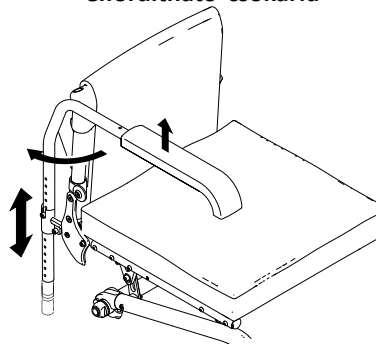
3.6 Karfa és oldalsó alkatrészek**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó karfáknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

– A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.6.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa**Eltávolítás**

1. Emelje meg és felfelé húzva vegye ki a karfát a tartóból.

Felszerelés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

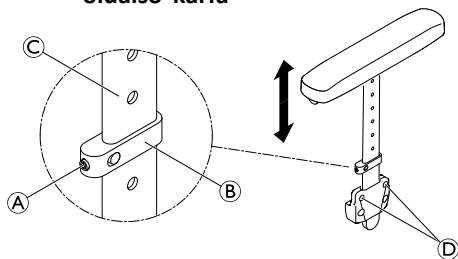
A magasság beállítása

1. Húzza ki a karfát a tartóból.
2. Lazítsa meg a karfa csövén található csavart, majd húzza meg a kívánt magasságban.
3. Tolja vissza a karfát a tartóba.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

Elfordítás

1. Emelje meg egy kicsit a karfát, és fordítsa kifelé.

3.6.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa



Eltávolítás

1. Párnájánál fogva húzza ki az oldalsó karfát a tartóból.
2. Az oldalsó karfa tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok (D) meghúzási mértékének módosításával állíthatja be.

Felszerelés

1. Tolja be az oldalsó karfát a tartóba.

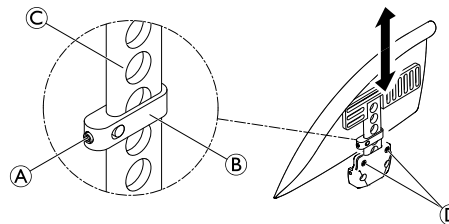
A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé a rögzítő (B) rögzítőcsavarját (A).
2. Az idomon (C) felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.6.3 Sárvedő

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekesszékre levehető sárvedő rögzíthető. A sárvedő

pozíciója állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELEM!



Sérülésveszély

A sárvedők nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket a sárvedőknél fogva!
- Ne a sárvedőknél fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

Eltávolítás

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvedőt a tartóból.
2. A sárvedő tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok (D) meghúzásával vagy meglazításával állíthatja be.

Felszerelés

1. Tolja be a sárvedőt a tartóba.

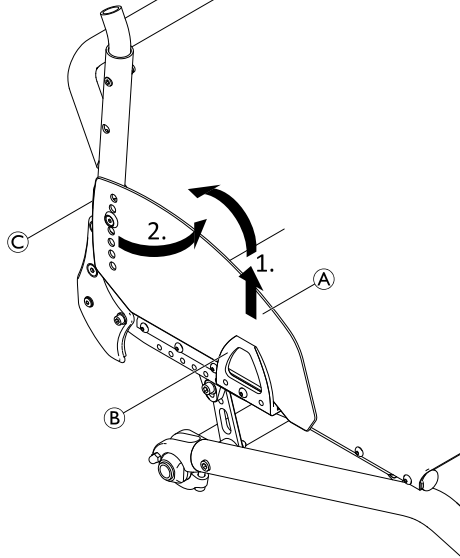
A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé a rögzítő **B** rögzítőcsavarját **A**.
2. Az idomon **C** felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.6.4 Öltözetvédő

Az öltözet védelme érdekében a kerekesszékre öltözetvédő elem is felszerelhető.

A kerekesszék háttámlájának összecukása előtt az öltözetvédőt be kell fordítani a háttámla elé.

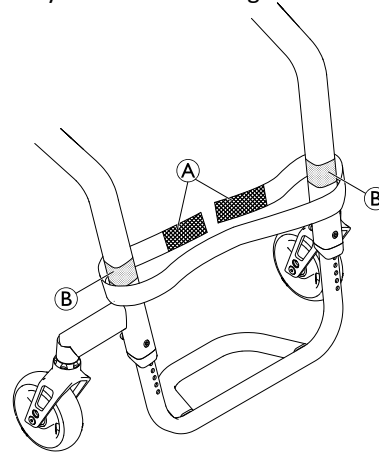


Becsukás

1. Emelje ki az öltözetvédő **A** elejét a tartójából **B**, majd a csukló **C** körül fordítsa be a háttámla elé.

3.7 Lábikrapánt

A kerekesszékre lábikrapánt van szerelve, hogy jobb helyzetben tartsa meg a használó lábát.



A lábikrapánt felszerelése/beállítása

1. A pánt végeit a váz két tépőzáras része **B** köré hajtva és azokra rányomva szerelje fel és állítsa be a lábikrapántot **A**..

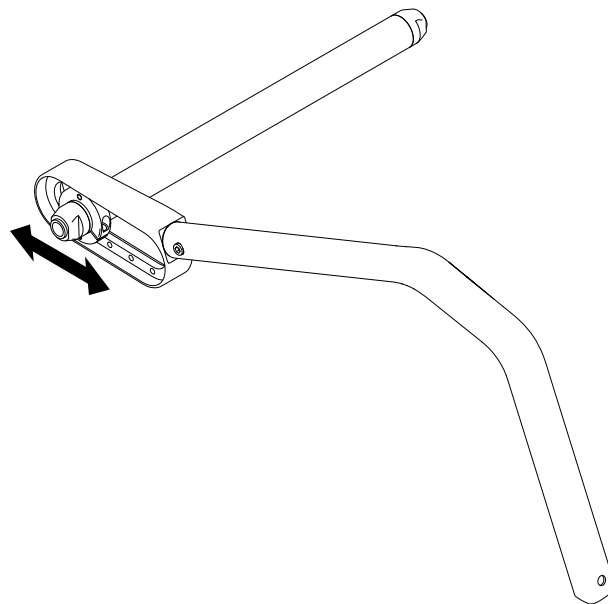
3.8 A hátsó kerék tengelyének meghosszabbítása

A kerekesszék hátsó kerekének tengelye toldóelemmel bővíthető. A hátsó kerék tengelyét kiegészítő toldóelemmel módosíthatja a hátsó kerék pozícióját és ezáltal a kerekesszék borulási stabilitását. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



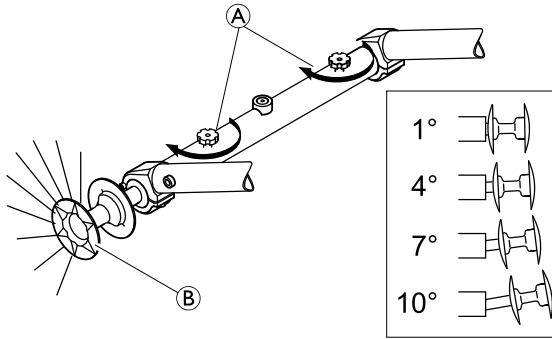
FIGYELEM!

- Ha borulásgátló van felszerelve, a hátsó kerék pozíciójának minden módosításakor ellenőrizze a beállítást, és szükség esetén állítsa be szakképzett szerelővel.



3.9 A Vario-Ax tengely

A kerekesszékre Vario-Ax tengely szerelhető. A Vario-Ax tengely segítségével módosíthatja a kerék dőlésszögét.



A Vario-Ax tengely kerékdőlésének beállítása



ÉRTESETÉS!

- Ne szorítsa meg túl erősen az (A) recézett csavart, különben tönkretetheti a szerkezetet.



ÉRTESETÉS!

- A kerék dőlésszögének módosítása befolyásolhatja vagy blokkolhatja a rögzítőfékek működését.

1. Lazítsa meg a Vario-Ax tengely (A) recézett csavarját.
2. A (B) kerékagynál fogva húzza a kereket a kívánt szögbe.
3. A kerék finom kattánása a négy lehetséges pozíció valamelyikének elérését jelzi.

4. Szorítsa meg ismét az (A) recézett csavart.
5. Végezze el ugyanezt a beállítást mindkét oldalon.

3.10 Ülőspárna

Megfelelő ülőspárna szükséges ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

Instabilitás veszélye

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állítani egy szakképzett szerelővel.



Csúszásgátló alsó résszel vagy tépőzárás rögzítőszalaggal (a horgos résszel) rendelkező ülőspárnát használjon, hogy az ülőspárna ne tudjon elcsúszni. Az ülés borítására már rá van ragasztva egy tépőzárás rögzítőszalag (a horogrögzítő részé).

4 Kiegészítők

4.1 Borulásgátló

A borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes borulásgátlók használata felboruláshoz vezethet.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állíttassa be azt.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló beesüllyedhet a kátyúkba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

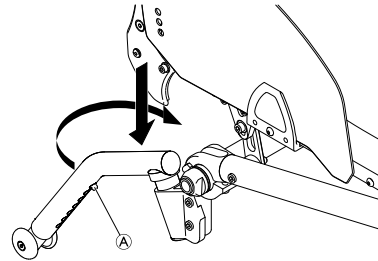
- A borulásgátlót csak akkor használja, amikor sima, szilárd talajon halad.



ÉRTEBITÉS!

Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.



A borulásgátló működésbe hozása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátlót a rugó ellenében, majd fordítsa el hátrafelé 90°-kal, amíg nem rögzül.



FIGYELEM!

Borulásveszély


Ha a kerekesszék visszahúzható borulásgátlóval van felszerelve, a használó biztonsága érdekében annak mindig aktív helyzetben kell lennie.

- Ez átmenetileg kikapcsolható, amennyiben olyan akadályon kell áthaladni, amely a borulásgátló aktív helyzetében nem lehetséges.
- Soha ne hagyja a használatot egyedül a kerekesszékben, ha a borulásgátló eszköz ki van kapcsolva.

A borulásgátló kiiktatása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátlót a rugó ellenében, és fordítsa el befelé 90°-kal, amíg nem rögzül.

A helyzet beállítása

1. Nyomja meg a borulásgátlón található rugós csapot , majd tolja a belső részt a kívánt helyzetbe. Engedje, hogy a rugós csap a legközelebbi furatban rögzüljön.



Ha a magasság és/vagy a helyzet további beállítására lenne szükség, forduljon szakképzett szerelőhöz.

4.2 Teströgzítő öv

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékekben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

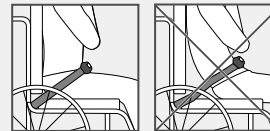


FIGYELEM!

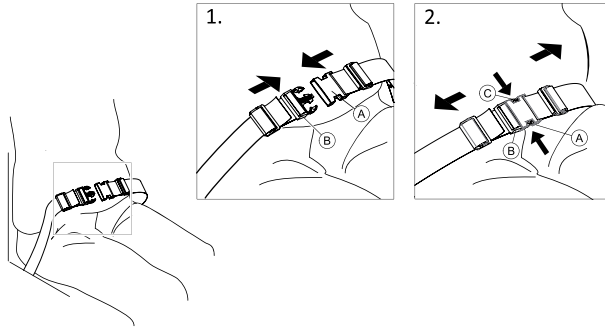
Súlyos sérülés/fulladás veszélye

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és ezáltal fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és egészségügyi szakembernek kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt, még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.



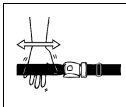
A teströgzítő öv be- és kicsatolása



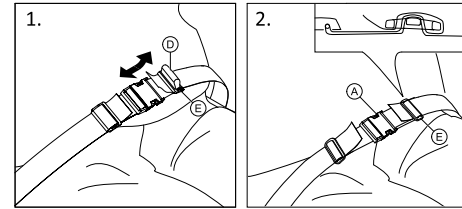
Ügyeljen arra, hogy teljesen a háttámlának támaszkodjon, valamint hogy medencéje függőleges és lehetőleg szimmetrikus legyen.

1. A becsatoláshoz tolja be az **A** villát a **B** övcsatba.
2. A kicsatoláshoz nyomja be a PRESS feliratú **C** gombot , és húzza ki az **A** villát a **B** övcsatból.

A hosszúság beállítása



A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



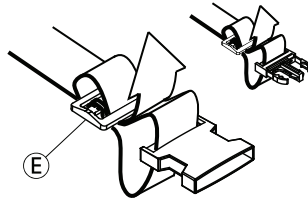
1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a **D** hurkot.
2. Fűzze át a **D** hurkot az **A** villán és az **E** műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a **D** hurok tökéletesen illeszkedik az **E** műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy az övszj túllógó részét bevezeti az **E** csatba.



FIGYELEM!

Lecsúszás és fojtás veszélye / Leesés veszélye

- A beállítást mindkét oldalon egyformán végezze el, úgy, hogy az öv csatja középen maradjon.
- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében biztosítsa, hogy mindkét túllógó vége kétszer át legyen fűzve az **E** csaton.
- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekek küllői közé.



4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor



VIGYÁZAT!

Lecsúszás veszélye

- Az övet szorosan a testre kell helyezni.
- Ha az öv hosszát egy bizonyos ülés párná magassághoz állították be, fontos az adott párná használata. Ha az ülés párnát cseréli, az öv hosszát újra be kell állítani.



A kerekesszéken használható, CE-jelöléssel rendelkező pozicionáló övek a CE-jelöléssel ellátott székekre szerelhetők. A biztonsági övet egészségügyi szakembernek kell beállítania, és tapasztalt szerelőnek kell felszerelnie.



A pozicionáló öv használatának célja a felhasználó pozicionálása és megfelelő testhelyzetének biztosítása.

4.4 Szállító kerekek

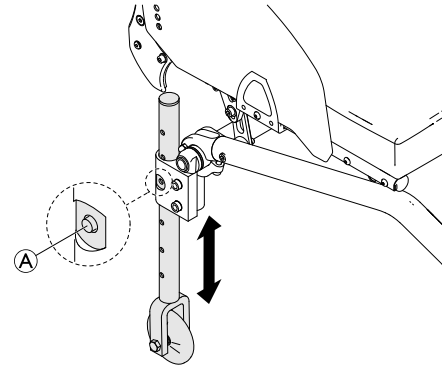
Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz/repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.



FIGYELEM!

Súlyos baleset veszélye áll fenn

- A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfékek egyáltalán nem hatásosak, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikákkal.



Váltás szállító kerékre

1. Engedje le működési helyzetbe a szállító kerekeket. Ehhez nyomja be a csapot **A** annyira, hogy le tudja húzni a csövet.
2. Nyomja be a második csapot.
3. Húzza a csövet még lejjebb, amíg a csap bele nem ugrik a vátatba.

- Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhoz (egy ajtófélfához vagy egy nehéz asztalhoz), amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
- Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali hátsó kerék elemelkedjen a padlótól.



A hátsó kerekek levétele előtt a leeresztett szállító kerekek és a padló távolsága nem lehet több 2 cm-nél.

- Vegye le a hátsó kereket, → 7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése, 46. oldal.
- Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

- Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhoz, amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
- Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali szállító kerék kissé elemelkedjen a padlótól.
- Szerelje vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre, → 7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése, 46. oldal.
- Hozza újra inaktív helyzetbe a szállító kerekeket.
- Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

4.5 Bottartó



FIGYELEM!

Borulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.



ÉRTESSÍTÉS!

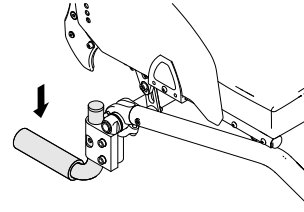
Károsodás veszélye

– Soha ne lépjen rá a bottartóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.

- Tegye a botot a tartóba.
- Rögzítse a bot felső végét a háttámlához.

4.6 Billentő

A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



FIGYELEM!

Borulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

- A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
- Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.7 Felfüggesztés



FIGYELEM!

Sérülésveszély

Ha felfüggesztést szerelnek a kerekesszékre, megváltozik ennek súlypont, így nő a hátraborulás veszélye.

- Gondoskodjon a sárvédő megfelelő beállításáról, hogy ne szoruljon be az ujjá a hátsó kerék és a sárvédő közé. Szükség esetén forduljon szakképzett szerelőhöz.
- Soha ne módosítsa a felfüggesztés beállításait. Ezt csak szakképzett szerelő teheti meg.

4.8 Levegőpumpa

A levegőpumpa univerzális szelepcsatlakozóval van felszerelve.

1. Emelje le a szelepcsatlakozó porsapkáját.
2. Helyezze a szelepcsatlakozót a kerék nyitott szelepeére, majd pumpálja fel a kereket.

4.9 Passzív világítás

A hátsó kerekre fényszórókat erősíthet.

5 Használatbavétel

5.1 A biztonságra vonatkozó információk

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

– A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit *A karbantartás ütemezése.*

A forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. A forgalmazó ismerteti a fő funkciókat, és garantálja, hogy a kerekesszék kielégíti az Ön által támasztott követelményeket.

A tengely helyzetét és az bolygókeréktartókat csak szakképzett szerelő állíthatja be.

6 Közlekedés a kerekesszékkal

6.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Balesetveszély

A gumiabroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.

- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását!



FIGYELEM!

A kerekesszékből való kiesés veszélye

Ha kicsik a bolygókerék, a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padló vójatainál.

- Ügyeljen arra, hogy a bolygókerék megfelelőek legyenek ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és sárvédő vagy a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujj.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtsa.

Ritkán előfordulhat, hogy a kerekesszékekben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémmérző rendszereket.

6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhet, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőféket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőféket!



FIGYELEM!

A kerekesszékből való kiesés veszélye

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékből.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.

Lopásjelző és fémmérző rendszerek

**VIGYÁZAT!****A kéz égési sérülésének veszélye**

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat.

– Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyenletesen szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

6.3 Beszállás a kerekesszékbe és kiszállás a kerekesszékből

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

Be- és kiszállás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Be- és kiszálláskor a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

– Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.

**VIGYÁZAT!**

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

– Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.

**ÉRTESTÍTÉS!**

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

– Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Hozza működésbe a rögzítőfékeket.
3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Tegye a lábát a talajra.
5. Kapaszkodjon a kerekesszékbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
6. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtókarikák segítségével hajtható és irányítható.

Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék hátrafelé felborulhat, ha nem rendelkezik borulásgátlóval. Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkaphassa, ha felborul.

– A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

– A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a szék viselkedését az előreborulás szempontjából, és a használat során ennek megfelelő hajtási stílust alkalmazzon.

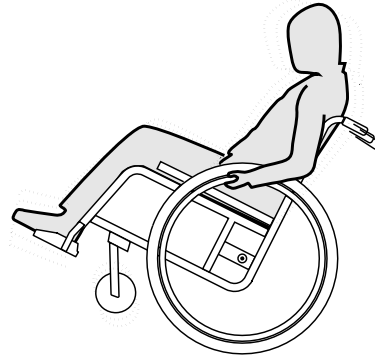


VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

– Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú mozgatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Közlekedés lépcsőfokon és padkákon



FIGYELEM!

Borulásveszély

Lépcsőfokokon való közlekedés esetén elveszítheti az egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékekkel.

- Mindig lassan és óvatosan közlekedjen lépcsőfokokon, szegélyköveken és padkákon.
- Ne közlekedjen 25 cm magasságot meghaladó lépcsőfokokon.

**VIGYÁZAT!**

Az aktivált borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátradőljön.

– Minden alkalommal deaktiválja a borulásgátlót, mielőtt lépcsőfokon vagy szegélykövön haladna keresztül.

Kísérőszeméllyel**Lehajtás egy lépcsőfokon**

1. Menjen a kerekesszékekkel pontosan a lépcsőfok széléig, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A kísérőszemély mindkét markolatot megfogva az egyik lábát a döntésegítőre helyezi (ha fel van szerelve), majd hátradönti a kerekesszéket, hogy az első kerekek emelkedjenek a talajról.
3. A kísérőszemély megtartja a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan letolja a lépcsőfokon, majd előredönti a kerekesszéket, hogy az első kerekek ismét a talajra kerüljenek.

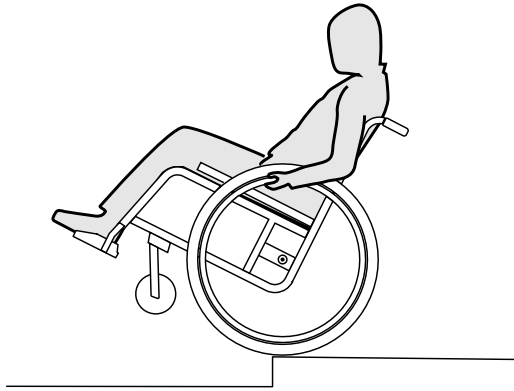
Felhajtás egy lépcsőfokon**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

A lépcsőkön és járdaszegélyeken történő gyakori áthaladás a kerekesszék háttámlájának idő előtti fáradásos töréséhez vezethet. A kerekesszékben ülő személy ilyenkor kieshet a kerekesszékéből.

– Lépcsőn vagy járdaszegélyen történő felfelé haladásnál mindig használja a billentőrudat.

1. Menjen a kerekesszékekkel pontosan a lépcsőfok széléig, emelje fel az első kerekeket és tartsa meg az egyensúlyát.
2. Lassan gördítse le a kerekesszék két hátsó kerekét a lépcsőfok szélére. Eközben fogja erősen a hajtókarikákat, míg az első kerekek ismét a talajra kerülnek.

Kísérőszemély nélkül



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha kísérőszemély nélkül megy le egy lépcsőfokon, hátraborulhat, ha nem tudja uralni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg a lépcsőfokon való lehajtást kísérőszemély segítségével.
- Tanuljon meg egyensúlyozni a hátsó kerekeken, *6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, 34. oldal.*

Lehajtás egy lépcsőfokon

1. Menjen a kerekesszékkal pontosan a lépcsőfok széléig, emelje fel az első kerekeket és tartsa meg az egyensúlyát.
2. Lassan gördítse le a kerekesszék két hátsó kerekét a lépcsőfok szélére. Eközben fogja erősen a hajtókarikákat, míg az első kerekek ismét a talajra kerülnek.

6.6 Közlekedés lépcsőkön



FIGYELEM!

Borulásveszély

Lépcsőkön való közlekedés esetén elveszítheti az egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkal.
– Egy lépcsőfokot meghaladó lépcsők esetén csak két kísérőszeméllyel közlekedjen.



1. A lépcsőkön a fent leírtaknak megfelelően lehet közlekedni, az egyes lépcsőfokokon egymás után áthajtva. Az egyik kísérőszemély a kerekesszék mögött áll, és a markolatnál fogva tartja a széket. A másik kísérőszemély megfogja a váz elülső részének egy stabil elemét, és így biztosítja a kerekesszéket előre felé.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítő a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltoztatást.



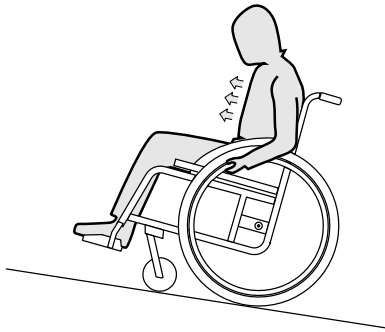
VIGYÁZAT!

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékekkel.

Haladás emelkedőn felfelé

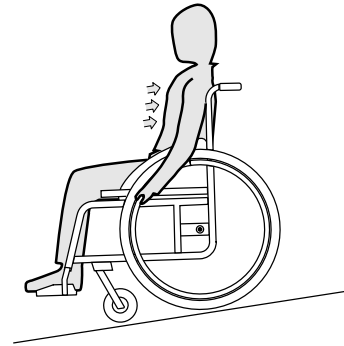
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtja a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszékét, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszékét.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye.

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat.

– Viseljen megfelelő kesztyűt.

6.8 Stabilitás és egyensúly ülve

Egyes mindennapi tevékenységek és tevékenységek megkövetelik, hogy előre, oldalra vagy hátra dőljön a kerekesszékből. Ez nagymértékben befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Ahhoz, hogy mindig megőrizze egyensúlyát, kövesse az alábbiakat:

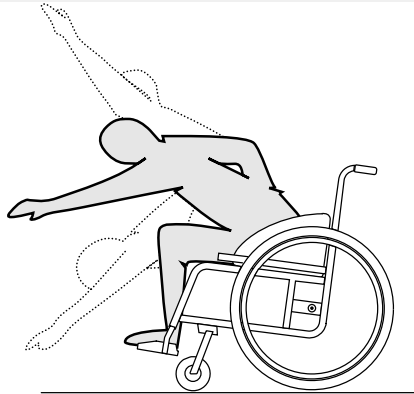
Előre dőlve



FIGYELEM!

Leesés veszélye

Ha előre dől a kerekesszékből, kieshet belőle.
 – Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne mozogjon előre az ülésen, hogy elérjen egy tárgyat.
 – Ne hajoljon előre a térdei között, hogy felemeljen valamit a padlóról.



1. Irányítsa előre az első kerekeket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd vissza.)
2. Húzza be mindkét rögzítőféket.
3. Előrehajlaskor felsőtestének az első kerekek fölött kell maradnia.

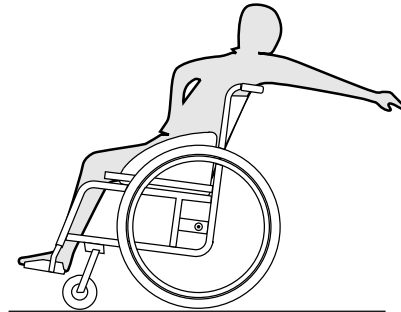
Hátranyúlás



FIGYELEM!

Leesés veszélye

Ha túlságosan hátradől, felboríthatja a tolószékét.
 – Ne dőljön ki a háttámla fölé.
 – Használjon billenésgátlót.



1. Irányítsa előre az első kerekeket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd vissza.)
2. Ne húzza be a rögzítőféket.
3. Hátranyúlaskor ne nyúljon olyan messzire, hogy ülőhelyzetet kelljen változtatnia.

6.9 Kerekesszékekben ülő személy szállítása járművön

Karambol vagy hirtelen megállás esetén még akkor is megsérülhetnek az utasok, ha megfelelően rögzítették a kerekesszéket, és a következő szabályoknak megfelelően jártak el. Ezért az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy a kerekesszék használatát ültesse át a jármű ülésére, és kapcsolja be a biztonsági övét. Ne módosítsa és ne helyettesítse a kerekesszék egyetlen részét (szerkezetét, keretét, alkatrészeit) sem az Invacare írásbeli hozzájárulása nélkül. A kerekesszék sikeresen megfelelt az ISO 7176–19 szabvány előírásai szerinti tesztelésen.

FIGYELEM!



Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

Ha a kerekesszéket ülésenként használja a járműben, a háttámla magasságának legalább 400 mm-nek kell lennie.

A kerekesszék a benne ülő személlyel együtt csak olyan járművel szállítható, amelybe rögzítőrendszert szereltek be. A kerekesszék rögzítőelemei, illetve a kerekesszékekben ülő személy rögzítőrendszerei az ISO 10542-1 szabvány szerinti jóváhagyással kell rendelkezzenek. A jóváhagyott és kompatibilis rögzítőrendszerek beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos tudnivalóért forduljon az Invacare képviselőjéhez vagy forgalmazójához.



FIGYELEM!

Ha valamilyen okból kifolyólag nem oldható meg, hogy a kerekesszékes személyt a jármű ülésén szállítsák, akkor – feltéve, hogy követik az alábbi eljárásokat, és betartják az alábbi előírásokat – a kerekesszék használható a jármű üléseként. Ehhez a kerekesszékre (külön megvásárolható) szállítási csomagot kell felszerelni.

- A kerekesszéket 4 pontos kerekesszék-rögzítő rendszerrel kell rögzíteni a járműben.
- A kerekesszékekben ülő személynek a járműhöz rögzített 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) kell használnia.



FIGYELEM!

Biztonsági rögzítő eszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék utasának testtömege legalább 22 kg (ISO-7176-19).

- A kerekesszéket ne használja ülésenként járműben, ha az utas testtömege nem éri el a 22 kg-ot.

**FIGYELEM!**

- Az út megkezdése előtt vegye fel a kapcsolatot a szállítóval, és kérdezze meg, rendelkezik-e az alább felsorolt szükséges eszközökkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszék és a kerekesszékes személy körül elegendően nagy szabad hely legyen, nehogy a kerekesszékes személy a jármű más utasaihoz, a jármű ki nem párnázott részeihez, a kerekesszék kiegészítőihez vagy a rögzítőrendszer rögzítési pontjaihoz ütdjön.
- A biztonsági öv alkalmazásakor vigyázzon, hogy az öv csatját úgy helyezze el, hogy a kioldógombja ne érjen a kerekesszék alkatrészeihez egy esetleges ütközés során.

**FIGYELEM!**

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a kerekesszék rögzítési pontjai, és hogy a rögzítőfékek tökéletesen működjenek.
- A szállítás során önjavító gumiabroncs használata ajánlott, hogy így elkerülhetők legyenek a kis keréknyomásból adódó fékproblémák.

**FIGYELEM!**

- Karambol és hirtelen megállás esetén a kerekesszék meglazult alkatrészei és kiegészítői sérülést és anyagi kárt okozhatnak.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszékről le legyen véve minden eltávolítható vagy levehető alkatrész és kiegészítő, és ezek biztonságosan legyenek elhelyezve a járműben.
 - Nagyon fontos, hogy baleset, karambol stb. után a kerekesszéket a forgalmazóval ellenőriztesse.

Rámpák és lejtők/emelkedők:**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

- A kerekesszék előre és hátra is irányíthatatlanul elgurulhat.
- Ha a kerekesszéket rámpán vagy lejtőn / emelkedőn felfelé vagy lefelé mozgatja, soha ne hagyja annak használoját felügyelet nélkül.



Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy ültesse át a kerekesszékes személyt a jármű ülésére, a biztonsági öv pedig legyen bekapcsolva.

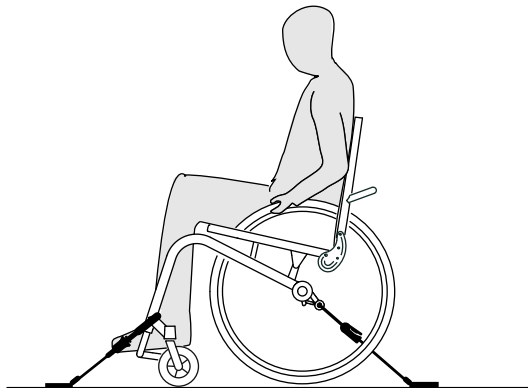
**ÉRTESÍTÉS!**

- Olvassa el a rögzítőrendszerek használati útmutatóját.
- Az alábbi ábrák eltérhetnek a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



A választott kerekesszék-konfiguráció (ülésszélesség és -mélység, tengelytáv) hatással van a fordulékonyagra és a gépjárművekbe való beszállásra.

A kerekesszék rögzítése 4 pontos rögzítőrendszerrel



FIGYELEM!



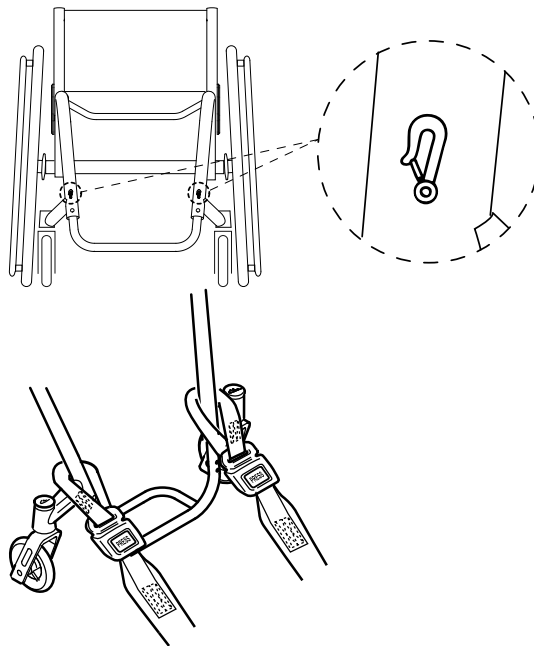
- A kerekesszékét úgy helyezze el a járműben, hogy a benne ülő személy a menetiránnyal szembe kerüljön.
- Rögzítse a kerekesszékét annak rögzítőfékjével.
- Aktiválja a borulásgátlót (ha van).

A kerekesszéknek azokat a rögzítési pontjait, ahova a rögzítőrendszer hevedereit kell csatlakoztatni, karabinercsat

szimbólumok jelölik (lásd a következő ábrákat és a következő szakaszt: 2.2 Címkék és szimbólumok a terméken, 12. oldal.

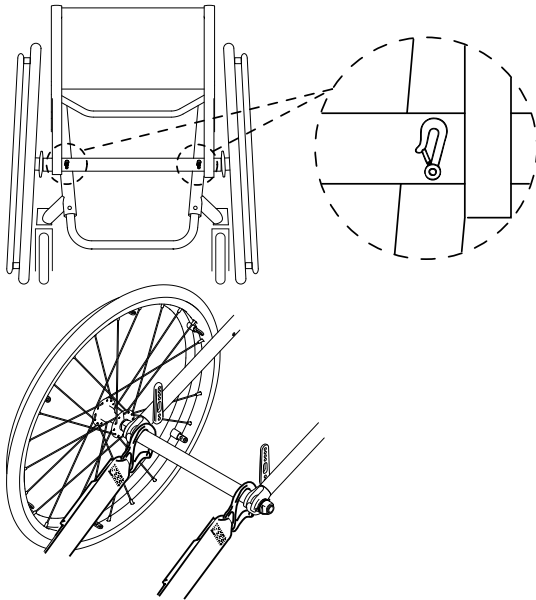
1. A 4 pontos rögzítőrendszer első és hátsó hevederével rögzítse a kerekesszékét a járműbe szerelt sínekhez. A részleteket a 4 pontos rögzítőrendszer használati útmutatójában olvashatja.

A hevederek rögzítési helye az elülső oldalon:



1. Rögzítse az elülső hevedereket a görgőtámasz fölött, ahogy ezt a fenti két ábra mutatja (lásd a felragasztott címkék helyét).
2. Rögzítse az elülső hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
3. Oldja ki a rögzítőfékeket, és feszítse meg az elülső hevedereket: hátulról húzza visszafelé a kerekesszéket.
4. Állítsa be újra a rögzítőfékeket.

A karabinercsatok rögzítési helye a hátsó oldalon:



1. Rögzítse a hátsó hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
2. Húzza meg a hevedereket.

! ÉRTESTÉS!

- Gondoskodjon arról, hogy a karabinercsatok be legyenek vonva csúszásgátló anyaggal, hogy ne tudjanak elcsúszni oldalra a tengely mentén.

! ÉRTESTÉS!

- Ellenőrizze, hogy a tűskék mindkét oldalon teljes mértékben helyükön vannak-e, és hogy a sín kivágott részén ugyanolyan helyzetben állnak-e.
- Ügyeljen arra, hogy a sín és a heveder 40–45°-os szöveget zárjon be egymással.

A biztonsági öv felhelyezése

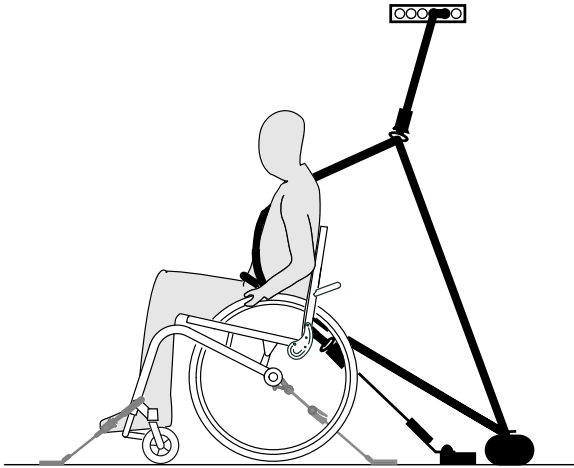


FIGYELEM!

A biztonsági övet egy minősített utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) kiegészítéseként is lehet használni, annak kiváltására azonban soha.

1. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személyre – lásd a következő szakaszt: 4.2 *Teströgzítő öv*, 26. oldal.

A 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) bekapcsolása



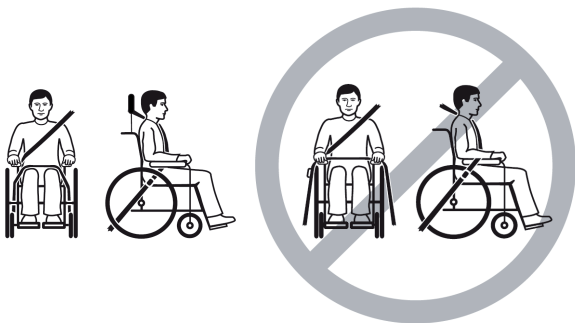
ÉRTESETÉS!

A fenti ábra eltérhet a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



FIGYELEM!

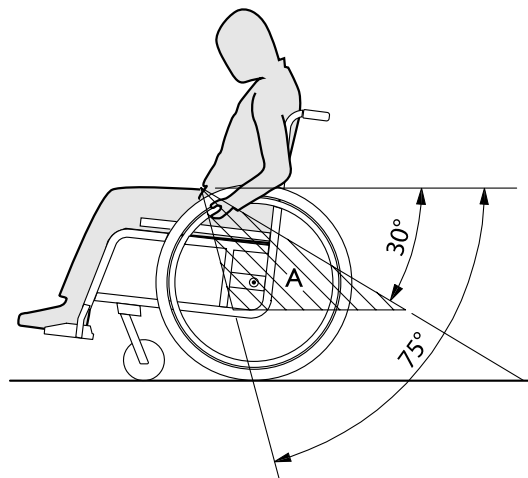
- Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) a lehető leghozzá illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen, és az öv egyetlen része se legyen megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa távol a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a kerekesszékekben ülő személy testétől.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági övhöz a kerekesszékekben ülő személy és az öv rögzítési pontja között ne érjen hozzá a jármű egyetlen része sem, és ne érjen hozzá se a kerekesszék, se az ülés.
- Gondoskodjon arról, hogy az utas ölében haladó öv szorosan illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy csípőjéhez, és ne tudjon felcsúszni a hasi részre.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszékekben ülő személy segítség nélkül el tudja érní a kioldószervezetet.



1. Kapcsolja be a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a használati útmutatójában ismertetett módon.

! ÉRTESÍTÉS!

- A 3 pontos rögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) csípőre illeszkedő rögzítő övét úgy vezesse át a csípő alsó részén, hogy az a vízszintestől mért 30° és 75° közötti kívánatos zónába (A) essen. A meredekebb szög jobb, de ez a szög nem haladhatja meg a 75° -ot.



7 Szállítás

7.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A kerekesszék szállításakor mindig vegye le a hátsó kerekeket.
- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.
- Amikor az üres kerekesszéket autóban vagy repülőben szállítja, hajtja össze és rögzítse.



ÉRTESTÍTÉS!

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászerveve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

7.2 A háttámla összecukása és szétnyitása

A háttámla összecukása

1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Ha van, mindkét oldalon enyhén emelje fel és fordítsa be az öltözetvédőt a háttámla elé.

3. Húzza meg a kerekesszék hátulján található rögzítőszalagot, majd kattanásig hajtja előre a háttámlát.
4. A kerekesszék most felemelhető a háttámla stabilizáló merevítőjénél fogva.

A háttámla szétnyitása



ÉRTESTÍTÉS!

- A kerekesszék kinyitása során ne húzza a háttámlát a merevítőnél fogva mindaddig, amíg a szalag segítségével ki nem oldotta a támlát.
- Ellenőrizze, hogy a háttámla teljesen bekattant-e a vázba, mielőtt a kerekesszéket újra használatba venné.

1. Húzza meg a kerekesszék háttámláján található rögzítőszalagot.
2. Húzza a háttámlát hátrafelé a támla merevítőjénél fogva, amíg a háttámla csöve a váz mindkét oldalán be nem kattant.
3. Mindkét oldalon fordítsa vissza az öltözetvédőt a helyére.

7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése

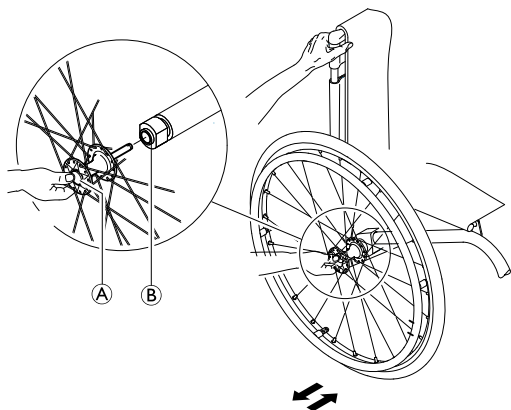


FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lelazulhat. Ez boruláshoz vezethet.

- Minden kerékcsere után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattantva a helyükre.



A hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját **(A)**. A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből **(B)**.

A hátsó kerekek felszerelése

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg és tartsa nyomva az eltávolítható tengely gombját **(A)**.

5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe **(B)**.
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik. Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

– A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el a következő ellenőrzéseket és karbantartásokat.

	hetente	havonta	évente
A gumiabroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		
A háttámla csatlakozójának ellenőrzése	x		

	hetente	havonta	évente
A teströgzítő öv ellenőrzése	x		
Szemrevételezés		x	
A bolygókerék ellenőrzése		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése		x	
A kerekesszék ellenőriztetése a forgalmazóval			x

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást.



További részleteket a „Gumiabroncsok” című szakaszban olvashat.

2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. A hátsó kereket húzva ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e az eltávolítható tengely. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítsa el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazíttassa meg az eltávolítható tengelyt a forgalmazóval.

A háttámla csatlakozójának ellenőrzése

1. Üljön be a kerekesszékebe, és dőljön a háttámlának. A háttámlának megfelelően rögzülve kell lennie.
2. Húzza meg a kioldószalagot. A rögzítőpeceknek mindkét oldalon szabadon kell mozogniuk. Ellenkező esetben a háttámla csatlakozóját a forgalmazónak ismételtelen be kell állítania.

A teströgzítő öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.



ÉRTESETÉS!

- A laza teströgzítő övet a forgalmazónak kell beállítania.
- A sérült teströgzítő övet a forgalmazónak kell kicserélnie.
- A teströgzítő öveket mindig a forgalmazónak kell felszerelnie.

Szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha talál valamit, a kerekesszéket azonnal ellenőriztesse a forgalmazóval.

A bolygókerekek és rögzítésük ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerekek.
2. Mindhárom irányba (előre-hátra; balra-jobbra; fel-le) nyomja meg és húzza meg, hogy lássa, nincs holtjáték és mozgás, továbbá ellenőrizze, hogy van-e látható sérülés.

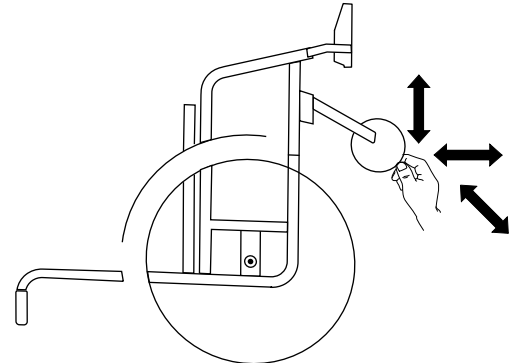


Fig. 8-1

3. Távolítsa el minden szennyeződést, haj- és szőrszálát a bolygókerekek csapágyairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy nem lazák-e a csavarok (a lábtartón, az ülés burkolatán, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal. Ehhez nézze meg az interneten, a www.kuschall.com webhelyen elérhető szervizkönyvet.

! ÉRTESÍTÉS!

- Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.
 - Az önrögzítő csavarokat/anyákat a forgalmazónak kell kicserélnie.

A küllők feszességének ellenőrzése

A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.

1. A laza vagy törött küllőket a forgalmazónak kell megfeszítenie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A rögzítőfék akkor van jól beállítva, ha a rögzítőfék működésképp hozásakor a fékpofa pár milliméternyire benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy nem jó a beállítás, akkor állítsa be a rögzítőfékeket megfelelően a forgalmazóval.

! ÉRTESÍTÉS!

- A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütődés után

! ÉRTESÍTÉS!


- A kerekesszék erős ütközés vagy ütődés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.
 - Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütődés után kerekesszékét a forgalmazóval ellenőriztesse.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncsához való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzó, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncson kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).

7. Emelje át a gumibroncs falát a kerékbroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumibroncshoz való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumibroncs és a kerékbroncs közé.
8. Fújja fel a gumibroncsot a maximális üzemi nyomásra; lásd: *11.2 Gumibroncsok, 58. oldal*. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumibroncs.

Pótalkatrészek

-  Minden pótalkatrész a kerekesszék forgalmazójától szerezhető be.

8.3 Tisztítás és fertőtlenítés

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



ÉRTESETÉS!

- A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetnek a terméket.
- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
 - Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószeret. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
 - Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
 - Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítási gyakorisága

! ÉRTESÍTÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést.

Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket:

- használata során rendszeresen;
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt egy új használóhoz használnák.

8.3.3 Tisztítás

! ÉRTESÍTÉS!

- A terméket nem szabad automatikus mosóban nagynyomású vízszugárral vagy gőzzel működő berendezéssel tisztítani.

! ÉRTESÍTÉS!

- A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágyakat, az acél alkatrészek pedig megrozsásodhatnak, ha megsérül a felületük.
- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Szereljen le a székről minden külön megvásárolható kiegészítőt (amelyeket szerszámok nélkül lehet szerelni).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Fertőtlenítés



Az ajánlott fertőtlenítőszerokről és fertőtlenítési módszerekről a következő weboldalon található tájékoztatás: <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Puha törlőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Használat után

9.1 Tárolás



ÉRTESETÉS!

- A termék károsodásának veszélye áll fenn
- Ne használja a terméket hőforrás közelében!
 - Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
 - A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
 - Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat a következő fejezetben: *11 Műszaki Adatok, 57. oldal.*

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni: *8 Karbantartás, 48. oldal.*

9.2 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- ellenőrzés;
- tisztítás és fertőtlenítés;
- az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a *8 Karbantartás, 48. oldal* fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

9.3 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításának összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

10 Hibaelhárítás

10.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani.

Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az *összes* beállítást szakképzett szerelő végezze el.



VIGYÁZAT!

- Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

10.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → <i>11.2 Gumiabroncsok, 58. oldal</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllőket → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Feszítse meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Nem megfelelően illeszkedik a bolygókeréktartó	Javítsa ki a bolygókeréktartó helyzetét és illeszkedését → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágycsapatjai	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapágycsapatokat → szakképzett szerelő
	Nem menetirányba állnak a hátsó kerekek	Állítsa megfelelő irányba a kerekeket → szakképzett szerelő
	Nem egyforma magasságban állnak a bolygókerékek	Úgy állítsa be a bolygókerékeket, hogy egyszerre érjenek le a padlóra → szakképzett szerelő
A kerekesszék túl könnyen hátrabilen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Hátrébb szerelje fel a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
Nem lehet megfelelően a helyére tenni az eltávolítható tengelyeket	Piszkosak az eltávolítható tengelyek	Tisztítsa meg az eltávolítható tengelyeket
	Nem jól állnak az eltávolítható tengelyek	Állítsa be az eltávolítható tengelyeket → szakképzett szerelő

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a rögzítőfékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást → <i>11.2 Gumiabroncsok, 58. oldal</i>
	Nincs jól beállítva a rögzítőfék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás Defektes a gumiabroncs	Állítsa be megfelelően a keréknyomást, vagy cserélje ki a belső gumitömlőt a kerékben → <i>11.2 Gumiabroncsok, 58. oldal</i>
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerekek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerékek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Húzza meg kissé a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágyak	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapágyakat → szakképzett szerelő
Nagyon nehéz szétnyitni a háttámlát	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámla borításának tépőzárás szalagjait → <i>3.5 Háttámla, 17. oldal</i>

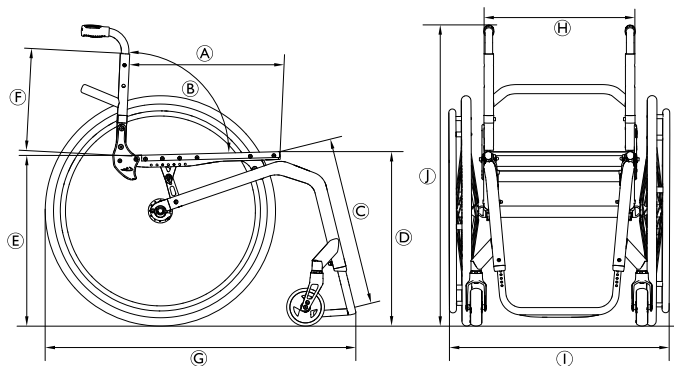
11 Műszaki Adatok

11.1 Méretek és tömeg

Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat.

! ÉRTESÍTÉS!

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



	A használó legnagyobb testtömege	130 kg 100 kg külön megvásárolható felfüggesztéssel
Ⓐ	Ülésmélység	350 – 525 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓑ	Háttámla dőlésszöge	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Lábszár hossza	290 – 480 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓓ	Az ülés elejének a padlótól mért magassága	450 – 520 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés hátuljának a padlótól mért magassága	390 – 490 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Háttámlamagasság	270 – 480 mm, 15 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Teljes hossz lábtámasszal	75°-os oldalsó váz: kb. 830 mm 90°-os oldalsó váz: kb. 760 mm
Ⓗ	Ülésszélesség	320 – 500 mm, 20 mm-es fokozatokban
Ⓘ	Teljes szélesség	kb. 490 – 805 mm
Ⓙ	Teljes magasság	kb. 650 – 1200 mm
	Magasság összecsupva	kb. 600 – 710 mm

	Teljes tömeg	kb. 7.9 kg
	A legnehezebb alkatrész tömege	5.3 kg
	Megfordulási szélesség	1240 mm
	Legkisebb fordulási sugár	700 mm
	Legnagyobb biztonságos meredekség	7°
	Statikus stabilitás lejtmenetben	20°
	Statikus stabilitás hegymenetben	7°
	Statikus stabilitás oldalirányban	20°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	0° – 20°
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	55° – 115°
	A karfa és az ülés távolsága	120 – 280 mm
	A karfaszerkezet helye elöl	220 – 330 mm

	Hajtókarika átmérője	520 – 580 mm
	Tengely helye vízszintesen	kb. -20 – +140 mm

11.2 Gumiabroncsok

A gumiabroncs ideális nyomása a gumiabroncs típusától függ.

Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű. Ha a gumiabroncs eltér az alább felsoroltaktól, akkor nézze meg a gumiabroncs oldalát, mert a megengedett legnagyobb nyomást gyakran ott tüntetik fel.

Gumiabroncs	Átmérő	Max. nyomás		
Profilos gumia-broncs	610 mm (24")	7 bar	700 kPa	101 psi
Egyéb gumia-broncsok	610 mm (24"); 635 mm (25"); 660 mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi



A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekesszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.



Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.



A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

**VIGYÁZAT!**

– A gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben ugyanakkorának kell lennie, hogy ne legyen kényelmetlen a haladás, hogy megfelelően működjenek a rögzítőfékek, és hogy könnyen lehessen hajtani a kerekesszéket.

11.3 Anyagok

A Kuschall kerekesszékek gyártásához használt alkatrészek a következő anyagokból állnak:

Váz csövei	Alumínium
Háttámla csövei	Alumínium /titán
Tengely csöve	Alumínium/szénszálas anyag
Ülés borítása/háttámla borítása	PA/PE/PVC
Toló fogantyúk	Alumínium/TPE
Öltözetvédő/sárvédő	Szénszálas anyag vagy műanyag
Bolygókerékvillák	Alumínium
Lábtartó csöve	Alumínium/titán
Lábtartó lemez	Szénszálas anyag vagy műanyag

Támasztó/rögzítő alkatrészek	Acél/alumínium
Csavarok	Acél



Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.



Lopásjelző és fémmérző rendszerek: ritkán előfordulhat, hogy a kerekesszékekben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémmérző rendszereket.

11.4 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	–20 °C és +40 °C között	
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnomás	800 hPa és 1060 hPa között	



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1659241-D 2023-08-29



Making Life's Experiences Possible®

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD